

## SPIS TREŚCI

OD REDAKCJI .....	9
-------------------	---

### I. JĘZYKOZNAWSTWO WSPÓŁCZESNE – STUDIA I ROZPRAWY

Alina Maciejewska (IFP AP, Siedlce) Świadomość wyrazu a zaburzenia komunikacji językowej.....	13
Violetta Machnicka (IFP AP, Siedlce) <i>Ludzie i festy</i> oraz <i>frajerzy i cwele</i> , czyli określenia osób w gwarze więziennej na podstawie powieści <i>Zbrodnia i ...</i> Jerzego Trębickiego.....	27
Jolanta Panasiuk (UMCS, Lublin) Zaburzenia czynności pisania i czytania u chorych z afazją w perspektywie komunikacyjnej.....	37
Hanna Wadas-Woźny (Instytut Neofilologii AP, Siedlce) Различное значение левого и правого полушарий мозга для билингвизма.....	65
Agnieszka Wierzbicka (UŁ, Łódź) Słowotwórstwo fitonimów używanych na Kujawach.....	73
Krystyna Wojtczuk (IFP AP, Siedlce) Współczesne polskie wykrzykniki w funkcji toastów.....	81
Тетяна Єщенко (Donieck, Ukraina) Ботанометафора в українській поезії 90-х років XX століття: лінгвостилістичний аспект.....	93
Юлія Наливайко (Donieck, Ukraina) Неузгоджені означення як основа об'єктно-означального синкретизму.....	107

### II. JĘZYKOZNAWSTWO HISTORYCZNE – STUDIA I ROZPRAWY

Janina Gardzińska (IFP AP, Siedlce) Typy strukturalne nazwisk w XVII wieku na pograniczu podlasko-mazowieckim.....	119
Joanna Kuć (IFP AP, Siedlce) Nazwiska z sufiksem –ski/-cki w XVII-wiecznych księgach kościelnych parafii mokobodzkiej.....	137
Ельвіра Ветрова (Donieck, Ukraina) Умови вибору етикетних одиниць в епістолярній спадщині українських письменників XIX століття.....	145

### III. RECENZJE I OMÓWIENIA

Tomasz Chodowiec (IFP AP, Siedlce)	
Recenzja: Bożena Witosz: <i>Genologia lingwistyczna. Zarys problematyki</i> .....	157
Tomasz Chodowiec (IFP AP, Siedlce)	
Komunikacja językowa w cyberprzestrzeni – przegląd wybranych publikacji.....	161
Jacek Pleciński (UMK, Toruń)	
Recenzja: Hanna Jadacka: <i>Kultura języka polskiego. Fleksja, słowotwórstwo, składnia</i> .....	171
Krystyna Wojtczuk (IFP AP, Siedlce)	
Recenzja: Małgorzata Kita: <i>Szeptem albo wcale. O wyznawaniu miłości</i> .....	177
Wymagania formalno-techniczne związane z zasadami publikacji w roczniku „Conversatoria Linguistica” .....	181

## TABLE OF CONTENTS

EDITORS' PREFACE.....	9
-----------------------	---

### I. MODERN LINGUISTICS – STUDIES AND DISSERTATIONS

Alina Maciejewska (IFP AP, Siedlce) Word Awareness and Language Communication Disruption.....	13
Violetta Machnicka (IFP AP, Siedlce) <i>People and Fests and Losers and Fags; Defining People in Slang Prison in the Novel by Jerzy Trębicki "Crime and..."</i> .....	27
Jolanta Panasiuk (UMCS, Lublin) Writing and reading disorders of aphatic people.....	37
Hanna Wadas-Woźny (IN AP, Siedlce) Различное значение левого и правого полушарий мозга для билингвизма.....	65
Agnieszka Wierzbička (UŁ, Łódź) Word-formation of Phytonyms in Kujawy.....	73
Krystyna Wojteczuk (IFP AP, Siedlce) Common Polish Exclamations in Toasts.....	81
Тетяна Єщенко (Donieck, Ukraina) Botanical metaphor in ukrainian poetry in the 90 <sup>th</sup> years of the century: stylistic aspect.....	93
Юлія Наливайко (Donieck, Ukraina) Lack of designation as a basic of syncretism in predicative-object construction .....	107

### II. HISTORICAL LINGUISTICS – STUDIES AND DISSERTATIONS

Janina Gardzińska Structural Types of Names in 17 <sup>th</sup> Century in Podlasie and Mazowsze Regions' Borders.....	119
Joanna Kuć Names with -ski/-cki Suffixes in 17 <sup>th</sup> Century Parish books of Mokobody.....	137
Ельвіра Вєтрова (Donieck, Ukraina) The conditions of the choice of etiquette units in epistolary heritage of the Ukrainian writers of the nineteenth century.....	145

### III. REVIEWS AND COMMENTS

Tomasz Chodowiec (IFP AP, Siedlce)	
Review: Bożena Witosz: <i>Linguistics Genealogy</i> . Problem outline....	157
Tomasz Chodowiec (IFP AP, Siedlce)	
Language Communication in Cyberspace – Review of Selected Publications.....	161
Jacek Pleciński (UMK, Toruń)	
Review: Hanna Jadacka: <i>Culture of Polish Language</i> . Inflexion, Word-formation, Syntax.....	171
Krystyna Wojtczuk (IFP AP, Siedlce)	
Review: Małgorzata Kita: <i>Whisper or silent. Expressing Love</i> .....	177
Publishing claims.....	181